



### LEGEND - CHỮ TỬ

MAP INFORMATION AS OF 1969  
TÀI LIỆU ĐỒ BẢN: NĂM 1969

On this map a 1:50,000 scale is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width. Trên bản đồ này một LỜI XE ĐI 1:50,000 được coi như rộng ít nhất là 2.4 m.

Dense forest or jungle indicates more than 25 percent of ground is covered by canopy with undergrowth generally impenetrable on foot. Clear forest indicates more than 25 percent of ground is covered by canopy with undergrowth generally penetrable by foot. Vegetation classified by office identification from aerial photography. Rừng rậm hay rừng già chỉ rằng có hơn 25% bề mặt đất che phủ bởi tán cây rừng có tầng dưới thông thường không thể vượt đi được. Rừng thưa chỉ rằng có hơn 25% bề mặt đất che phủ bởi tán cây rừng có tầng dưới thông thường có thể vượt đi được. Thảm thực vật phân loại theo ảnh không gian.

WHEN REFERRING TO POPULATED PLACE NAMES, INCLUDE UTM GRID COORDINATES THE NUMBER IN PARENTHESES FOLLOWING A POPULATED PLACE NAME INDICATES MORE THAN ONE PLACE IS SO NAMED WITHIN THE MAP SHEET AREA.

3 LAYERS All weather, hard surface, two or more lanes wide Đường trường vắng, có hai hay trên hai làn xe đi	2 LAYERS All weather, loose or light surface, two or more lanes wide Đường có mặt đường nhựa, có hai hay trên hai làn xe đi	1 LAYER All weather, hard surface, one lane wide Đường trường vắng, có một làn xe đi	All weather, loose or light surface, one lane wide Đường chỉ có mặt đường nhựa, có một làn xe đi	Fair or dry weather, loose surface - Đường đất	Cart track - Đường mòn, đường bộ không	Footpath, trail - Đường mòn, đường bộ không	ROUTE MARKERS - DẤU HIỆU ĐƯỜNG SÁ	Quốc lộ - Đường cấp 1	Provincial, Commercial or other - Tỉnh lộ, Hương lộ hay đường khác.	RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA	Normal gauge, single track, 1 meter (3'3") wide, Station Lối đi đường thường, một đường, rộng 1 mét, có nhà ga	Normal gauge, double track Lối đi đường thường, hai đường	Normal gauge, single track Lối đi đường hẹp, một đường	Normal gauge, double track Lối đi đường hẹp, hai đường	Airfield - All weather, seasonal Sân bay đường thường, tất nhiên	Bridge - Cầu bê tông	Steel - Cầu sắt	Concrete - Cầu bê tông	Ferry - Cầu phà	Foot - Cầu bê tông	Road on levee - Đường đắp	Levee, Wall - Đê đắp, Tường	Canal or dike, Less than 10 meters wide Kênh hay mương đất, Rộng dưới 10 mét, Rộng trên 10 mét	Salt evaporator Rừng muối	Limestone mountain Núi đá vôi	Sand - Cát	Large rapid Cơn chảy mạnh	Large falls Thác nước	Small falls Thác nhỏ	Dense forest or jungle Rừng rậm hay rừng già	Forest Rừng thưa	Pasture Rừng thưa, Trại	Rice, Swamp Rừng lầy, Đầm lầy	Land subject to inundation Đất có thể bị ngập	Nipa, Mangrove Thảm thực vật: Cây nipa	Rice, Swamp Cà phê, Ca cao	Rubber Cao su	Palm, Shaddock Cây dừa, Trái bòn	Pine, Bamboo Thông, Trúc
---	---	--	---	--	--	---	-----------------------------------	-----------------------	---	--------------------------	---	--	---	---	---	----------------------	-----------------	------------------------	-----------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	---	------------------------------	----------------------------------	------------	------------------------------	--------------------------	-------------------------	---	---------------------	----------------------------	----------------------------------	--	---	-------------------------------	------------------	-------------------------------------	-----------------------------

### Scale

Tỷ lệ 1:50,000

Scale 1:50,000  
0 1000 2000 3000 4000 Meters  
0 1000 2000 3000 4000 Yards  
0 1 2 3 Statute Miles  
0 1 2 3 Nautical Miles

CONTOUR INTERVAL 10 METERS  
SUPPLEMENTARY CONTOURS 5 METERS

PHƯƠNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ 10 MÉT  
CÁC VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG 5 MÉT

SPHEROID ..... EVEREST  
GRID - 1,000 METER UTM, ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)  
PROJECTION ..... TRANSVERSE MERCATOR  
VERTICAL DATUM ..... MEAN SEA LEVEL AT 1.6 TIỀN  
HORIZONTAL DATUM ..... INDIAN DATUM 1960

EVEREST  
Ở VÙNG ..... UTM TỌA ĐỘ 1,000 MÉT KHU HÌNH THỌNG 48  
(NHỮNG SỐ ĐỎ CHỈ SỐ BÊN)  
HỆ THỐNG CHIẾU ..... MẶT BIÊN TRUNG BÌNH TẠI HÀ TIÊN  
CÁO ĐỘ CHIUY ..... HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN ĐỘ 1960

CREDITS  
PREPARED BY ..... 28TH ENGR BN, US ARMY, 1971  
COMPILED FROM ..... PHOTO REVISION OF 1974 MAPS  
NAMES DATA BY ..... NGS, VIETNAM  
CONTROL BY ..... USAMFSE, NGS, VIETNAM  
PRINTED BY ..... 28TH ENGR BN (BT) 3-72

USERS ARE URGED TO REFER CORRECTIONS AND COMMENTS FOR INCREASING THE USEFULNESS OF THIS MAP TO COMNAVFORV, US ARMY TOPOGRAPHIC COMMAND, WASHINGTON, D.C. 20315  
XIN CŨI NHỮNG SỰ SỬA ĐỔI TRONG BẢN ĐỒ NÀY ĐẾN NHÀ ĐIA ĐỒ QUỐC GIA, BÀ L&T, VIỆT NAM

DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE  
RANH GIỚI HÀNH CHÁNH TRONG BẢN ĐỒ NÀY CHỈ PHẠC HẠ VỚI TÍNH CHẤT ĐẠI CƯƠNG

GLOSSARY - CỜ TỬ

Áp	hamlet
Đ.á	hill
B.áo	pond, swamp
B.áo	pond, swamp
B.áo	landslide
C.á	bridge
C.á	island, islet
Đ.ôn Đ.òn	plantation
Nhà Tr.á	Agroville
Núi	hill, mountain
S.ông, S.ới	stream
th.áo	roadway
X.á, X.á	village
X.óm, X.úân, X.àng	village

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH  
SUỐN Đ.ỒI PHƯƠNG GIÁC TỰ THÀNH PHƯƠNG GIÁC Ở VÙNG CỜ TỬ

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH  
SUỐN Đ.ỒI PHƯƠNG GIÁC Ở VÙNG CỜ TỬ

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET  
H.Ở T.Ự B.ƯỞNG K.Ế Ở V.ƯỞNG T.ỈNH Ở TR.UNG T.ÂM B.ẢN Đ.Ồ  
02'22" (16 MILLS, MIL)

VIỆT NAM, B.Ộ CÔNG AN, T.Ư. C.ÔNG QU.ÂN, B.Ộ QUỐC GIA, B.Ộ Đ.À Đ.Ồ QUỐC GIA, B.Ộ Đ.À Đ.Ồ QUỐC GIA, B.Ộ Đ.À Đ.Ồ QUỐC GIA

### ELEVATION GUIDE

CHỈ ĐẪN CAO ĐỘ

BOUNDARIES

ADIJOINING SHEETS

VIỆT NAM, B.Ộ CÔNG AN, T.Ư. C.ÔNG QU.ÂN, B.Ộ QUỐC GIA, B.Ộ Đ.À Đ.Ồ QUỐC GIA, B.Ộ Đ.À Đ.Ồ QUỐC GIA, B.Ộ Đ.À Đ.Ồ QUỐC GIA

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET  
H.Ở T.Ự B.ƯỞNG K.Ế Ở V.ƯỞNG T.ỈNH Ở TR.UNG T.ÂM B.ẢN Đ.Ồ  
02'22" (16 MILLS, MIL)

TÂN UYÊN (XÁ UYÊN-HÙNG), VIETNAM  
DIA STOCK NO. L701463312  
ED. NO. 003